



KONTRATAZIO MAHAIAREN BILERARAKO DEIA					
CONVOCATORIA PARA LA REUNIÓN DE LA MESA DE CONTRATACIÓN					
Bilkura mota Tipo de sesión	Ohikoa Ordinaria	X	Ezohikoa Extraordinaria		Presakoa urgente
Bilera-zenbakia Nº de sesión	33/16(a)		Eguna Día	2016/09/12	
Hasiera ordua Hora de inicio	13:00etan		2. deia, ordubete beranduago La 2ª convocatoria, 1 hora más tarde		
Tokia Lugar	Bilera gela / Sala de reuniones				

Aztergaiak:

1.- Proposamena: "Gazteen (KUADRILATEGI) eta haurren aisia, MINTZALAGUNA eta Elkarteen hizkuntza normalizaziorako planen inplementazio zerbitzua" kontratatzeko egindako Prozedura Irekia (hainbat irizpide) aurkeztutako eskaintzen 1go eta 2. Gutun-azalak irekitzea.

2.- Proposamena: "Errenterian trafiko eta aparkamenduaren ordenamendu (TAO) zerbitzu publikoaren kudeaketa emakida moduz" kontratatzeko egindako Prozedura Irekia (hainbat irizpide) aurkeztutako eskaintzen 1go eta 2. Gutun-azalak irekitzea.

3.- Proposamena: "Hirigune historikoan eta Alaberga Goikoa, Kaputxinoak, Agustinak auzoetako argiteria publikoan argiztapena hobetzeko eta energia kontsumoa murrizteko

Orden del día:

1.- Propuesta: Apertura de los Sobres nº 1 y 2 de las ofertas presentadas en el Procedimiento Abierto (varios criterios) incoado para la contratación del "Servicio de euskaldunización del ocio infantil y juvenil (KUADRILATEGI) e implementación del Proyecto MINTZALAGUNA y de los planes de normalización lingüística en las Asociaciones".

2.- Propuesta: Apertura de los Sobres nº 1 y 2 de las ofertas presentadas en el Procedimiento Abierto (varios criterios) incoado para la contratación de la "Gestión del servicio público mediante la modalidad de concesión de la ordenación del tráfico y aparcamiento (OTA) en Errenteria".

2.- Propuesta: Adjudicación del "Suministro y montaje de un sistema integral de iluminación inteligente para la mejora de la iluminación inteligente para la mejora de la iluminación y



argiztapen sistema adimenduna hornitzea eta muntatzea" adjudikatzea.

reducción del consumo energético del alumbrado público de Casco Histórico y los Barrios de Alaberga Goikoa, Kaputxinoak y Agustinak".

Erreterian, 2016ko irailaren 8an
KONTRATAZIO MAHAIAREN LEHENDAKARIA
LA PRESIDENTA DE LA MESA DE CONTRATACIÓN,

Stua / Fdo. Jaione Karrantza Garaño.



MC160912

AKTA / ACTA

KONTRATAZIO MAHAIA MESA DE CONTRATACION					
Bilkura mota Tipo de sesión	Ohikoa Ordinaria	X	Ezohikoa Extraordinaria	Presakoa Urgente	
Bilera zenbakia Nº de sesión	33/16(a)		Eguna Día	2016-09-12	
Deia Convocatoria	1	Hasiera ordua Hora de inicio	13,00h	Bukaera ordua Hora de finalización	13,20h
Tokia Lugar	Udaletxeko bilera gela/Sala de reuniones del Ayuntamiento				

BERTARATU DIRA / ASISTENTES

Jaione Karrikiri Garaño (Batzordeburua / Presidenta)
Nagore Sarasola Otermin (Idazkari Nagusia/Secretaria General)
Jesús Sánchez (Udal Kontuhartzaile orde/Interventor municipal acctal.)
Tomás Martín (Ondare eta Kontratazioko Arduraduna/Responsable de Contratación y Patrimonio)
Xabier Agirre (Udal Arkitektoa/Arquitecto Municipal)
Nikolas Bengoetxea (Udal Ingeniaria/Ingeniero municipal)
Joxe Mari Jauregi (Hezkuntza Politikako Teknikaria/ Técnico de Política Lingüística)
Juan Luis Gundín (Udaltzaingoko Nagusia/Jefe de la Policía Local)
Maite Sáez (Idazkaria/Secretaria)

Bilkuran dago ere:
- Joseba Etxarte (PSE/EE)

Asiste a esta sesión:
- Joseba Etxarte (PSE/EE)

GORABEHERARIK / INCIDENCIAS

Ez da gertatu.

No hay.

Jarraian, quoruma zegoenez, partaideak
gai-zerrendako gaiak aztertzen hasi dira.

Seguidamente, y dado que existe quorum,
los asistentes proceden a tratar los temas del
orden del día.



ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK

COMENTARIOS Y ACUERDOS

Ez da gertatu.

No hay.

1.- Proposamena: "Gazteen (KUADRILATEGI) eta hurren aisia, MINTZALAGUNA eta Elkarleen hizkuntza normalizaziorako planen inplementazio zerbitzua" kontratatzeke egindako Prozedura Irekia (hainbat irizpide) aurkeztutako eskaintzen 1go eta 2. Gutun-azalak irekitzea.

Lehenik adierazi da baliozko epean eskaintza bat (1) aurkeztu dela: "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA". Eskaintza 3 gutun-azalez osatuta dago, eta horren kanpoaldean dago lizitazioa arautu zuten Baldintza-agirietan eskatutako inskripzioak.

Presidenteak agindu du 1 zenbakiko gutun-azalak irekitzea, hau da, Baldintza-agiriaren 12. artikuluan eskatutako dokumentazio osagarria duena, legezko epean aurkeztutako proposamenei dagokiena.

Idazkariak egiaztatu du dokumentuen zerrenda, eta jarraian aurkezturiko dokumentazioa zuzen dagoen aztertzerara eraman da. Espedientean hori jasota geratuko da, eta Batzordeburuaren esku utziko da ekarritako dokumentazioa ikustea eta egin beharreko konponketak egiteko eskatzea.

Espedienteari erantsita geratu da dokumentazio osagarria duten gutun-azalak.

Kontratazio Mahaiak aho batez erabaki du lizitazioan onartzea honetako enpresaren

1.- Propuesta: Apertura de los Sobres nº 1 y 2 de las ofertas presentadas en el Procedimiento Abierto (varios criterios) incoado para la contratación del "Servicio de euskaldunización del ocio infantil y juvenil (KUADRILATEGI) e implementación del Proyecto MINTZALAGUNA y de los planes de normalización lingüística en las Asociaciones".

Se procede en primer lugar a indicar que se ha presentado dentro de plazo hábil, una (1) proposición correspondiente a "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA", integrada por 3 sobres en cuyo exterior figuran las inscripciones requeridas en el Pliego de Condiciones que rige la licitación.

La Presidenta ordena la apertura del Sobre denominado nº 1, que contiene la documentación complementaria exigida en el art. 12ª del Pliego de Condiciones, respecto de las proposiciones presentadas dentro del plazo legal.

La Secretaria certifica la relación de documentos que contiene, procediéndose a continuación a trasladar la documentación presentada a estudio sobre la corrección de la misma, de lo que quedará constancia en el expediente, encomendándose a la Presidenta la comprobación de la documentación aportada y si procede requerir las subsanaciones que procedan.

Quedan unido al expediente los sobres conteniendo la documentación complementaria.

La Mesa de Contratación acuerda, por unanimidad, admitir a la licitación la oferta



aurkeztutako eskaintza: "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA".

Jarraian Mahaiaren presidentek onartutako eskaintza ireki du, eta 2 zenbakiko gutun-azala irekita, aurkeztutako proposamena honako hau da:

* "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA" Bertan aurkeztu da proposatutako eskaintza teknikoa. Era berean, konpromisoa adierazi du, adjudikazio-hartzaile bada, kontratua burutzeko nahiko giza baliabide eta materialak jarriko dituela. Azkenik, aitorten bat dakar, eta, bertan adierazi du obra burutzean ez dutela eraginik izango adjudikazio-hartzaileak sinaturik dituen beste kontratu batzuek.

Kontratazio Mahaiak erabaki du aho batez onartutako proposamena Udal Zerbitzu Teknikoei bidaltzea, adjudikazioaren aurreko txosten teknikoa egiteko eskatuz.

2.- Proposamena: "Errenterian trafiko eta aparkamenduaren ordenamendu (TAO) zerbitzu publikoaren kudeaketa emakida moduz" kontratatzeko egindako Prozedura Irekia (hainbat irizpide) aurkeztutako eskaintzen 1go eta 2. Gutun-azalak irekitzea.

Lehenik adierazi da baliozko epean eskaintza hiru (3) aurkeztu direla: "INDIGO PARK ESPAÑA, S.A."; "ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.U." eta "DORNIER, S.A.". Eskaintzak 3 gutun-azalez osatuta daude, eta horien kanpoaldean dago lizitazioa arautu zuten Baldintza-agirietan eskatutako inskripzioak.

Presidenteak agindu du 1 zenbakiko gutun-azalak irekitzea, hau da, Baldintza-agiriaren 12. artikuluan eskatutako dokumentazio osagarria

presentada por "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA".

A continuación, por la Presidenta de la Mesa se procede a la apertura de la propuesta admitida, y abriéndose el sobre señalado con el nº 2, la propuesta presentada es la siguiente:

* "LAU HAIZETARA EUSKALTZALEON TOPAGUNEA", que contiene una propuesta técnica. Asimismo, presenta el compromiso de que en caso de resultar adjudicatario adscribirá a la ejecución del contrato los medios humanos y materiales suficientes. Por último, aporta una declaración de que la ejecución del contrato no se verá afectada por otros contratos que tenga suscritos el adjudicatario.

La Mesa de Contratación acuerda por unanimidad remitir la propuesta admitida a los Servicios Técnicos municipales, para que emitan el correspondiente informe técnico previo a la adjudicación.

2.- Propuesta: Apertura de los Sobres nº 1 y 2 de las ofertas presentadas en el Procedimiento Abierto (varios criterios) incoado para la contratación de la "Gestión del servicio público mediante la modalidad de concesión de la ordenación del tráfico y aparcamiento (OTA) en Errenteria".

Se procede en primer lugar a indicar que se han presentado dentro de plazo hábil, tres (3) proposiciones correspondientes a "INDIGO PARK ESPAÑA, S.A."; "ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.U." y "DORNIER, S.A.", integradas por 3 sobres en cuyo exterior figuran las inscripciones requeridas en el Pliego de Condiciones que rigió la licitación.

El Presidente ordena la apertura del Sobre denominado nº 1, que contiene la documentación complementaria exigida en el art.



duena, legezko epean aurkeztutako proposamenei dagokiena.

Idazkariak egiaztatu du dokumentuen zerrenda, eta jarraian aurkezturiko dokumentazioa zuzen dagoen aztertzerara eraman da. Espedientean hori jasota geratuko da, eta Batzordeburuaren esku utziko da ekarritako dokumentazioa ikustea eta egin beharreko konponketak egiteko eskatzea.

Espedienteari erantsita geratu da dokumentazio osagarria duten gutun-azalak.

Kontratazio Mahaiak aho batez erabaki du lizitazioan onartzea honetako enpresen aurkeztutako eskaintzak: "INDIGO PARK ESPAÑA, S.A."; "ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.U." eta "DORNIER, S.A.".

Jarraian Mahaiaren presidentek onartutako eskaintzak ireki ditu, eta 2 zenbakiko gutun-azalak irekita, aurkeztutako proposamenak honako hauek dira:

* **"INDIGO PARK ESPAÑA, S.A."** Bertan aurkeztu da proposatutako proiektu teknikoa eta proposatutako hobekuntzak. Era berean, konpromisoa adierazi du, adjudikazio-hartzaile bada, kontratua burutzeko nahiko giza baliabide eta materialak jarriko dituela. Azkenik, aitoren bat dakar, eta, bertan adierazi du obra burutzean ez dutela eraginik izango adjudikazio-hartzaileak sinaturik dituen beste kontratu batzuek.

* **"ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.U."** Bertan aurkeztu da proposatutako proiektu teknikoa eta proposatutako hobekuntzak. Era berean, konpromisoa adierazi du, adjudikazio-hartzaile bada, kontratua burutzeko nahiko giza baliabide eta materialak jarriko dituela. Azkenik,

12ª del Pliego de Condiciones, respecto de las proposiciones presentadas dentro del plazo legal.

La Secretaria certifica la relación de documentos que contiene, procediéndose a continuación a trasladar la documentación presentada a estudio sobre la corrección de la misma, de lo que quedará constancia en el expediente, encomendándose a la Presidenta la comprobación de la documentación aportada y si procede requerir las subsanaciones que procedan.

Quedan unido al expediente los sobres conteniendo la documentación complementaria.

La Mesa de Contratación acuerda, por unanimidad, admitir a la licitación las ofertas presentadas por "INDIGO PARK ESPAÑA, S.A."; "ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.U." y "DORNIER, S.A.".

A continuación, por el Presidente de la Mesa se procede a la apertura de las propuestas admitidas, y abriéndose el sobre señalado con el nº 2, las propuestas presentadas son las siguientes:

* **"INDIGO PARK ESPAÑA, S.A."**, que contiene un proyecto técnico y las mejoras propuestas. Asimismo, presenta el compromiso de que en caso de resultar adjudicatario adscribirá a la ejecución del contrato los medios humanos y materiales suficientes. Por último, aporta una declaración de que la ejecución del contrato no se verá afectada por otros contratos que tenga suscritos el adjudicatario.

* **"ESTACIONAMIENTOS Y SERVICIOS, S.A.U."**, que contiene un proyecto técnico y las mejoras propuestas. Asimismo, presenta el compromiso de que en caso de resultar adjudicatario adscribirá a la ejecución del contrato los medios humanos y materiales suficientes. Por



aitorpen bat dakar, eta, bertan adierazi du obra burutzean ez dutela eraginik izango adjudikazio-hartzaileak sinaturik dituen beste kontratu batzuek.

* **"DORNIER, S.A."** Bertan aurkeztu da proposatutako proiektu teknikoa eta proposatutako hobekuntzak. Era berean, konpromisoa adierazi du, adjudikazio-hartzaile bada, kontratua burutzeko nahiko giza baliabide eta materialak jarriko dituela. Azkenik, aitorten bat dakar, eta, bertan adierazi du obra burutzean ez dutela eraginik izango adjudikazio-hartzaileak sinaturik dituen beste kontratu batzuek.

Kontratazio Mahaiak erabaki du aho batez onartutako proposamenak Udal Zerbitzu Teknikoei bidaltzea, adjudikazioaren aurreko txosten teknikoa egiteko eskatuz.

3.- Proposamena: "Hirigune historikoan eta Alaberga Goikoa, Kaputxinoak, Agustinak auzoetako argiteria publikoan argiztapena hobetzeko eta energia kontsumoa murrizteko argiztapen sistema adimenduna hornitzea eta muntatzea" adjudikatzea.

Presidenteak proposamena irakurri ostean, batzordekideek, aho batez, ondoko

Erabakia hartu dute:

1.- Juan Bautista Genua Irigoyen Jaunari "LEYCOLAN, S.A.L."-en izenean (IFK: A-75141275) PROPOSATZEA "Hirigune Historikoan eta Alaberga Goikoa, Kaputxinoak, Agustinak auzoetako argiteria publikoan argiztapena hobetzeko eta energia kontsumoa murrizteko argiztapen sistema adimenduna hornitzea eta muntatzea" izeneko kontratuaren adjudikazio-hartzaile izatea, 130.756,88 €-ko zenbatekoarekin

último, aporta una declaración de que la ejecución del contrato no se verá afectada por otros contratos que tenga suscritos el adjudicatario.

* **"DORNIER, S.A."**, que contiene un proyecto técnico y las mejoras propuestas. Asimismo, presenta el compromiso de que en caso de resultar adjudicatario adscribirá a la ejecución del contrato los medios humanos y materiales suficientes. Por último, aporta una declaración de que la ejecución del contrato no se verá afectada por otros contratos que tenga suscritos el adjudicatario.

La Mesa de Contratación acuerda por unanimidad remitir las propuestas admitidas a los Servicios Técnicos municipales, para que emitan el correspondiente informe técnico previo a la adjudicación.

3.- Propuesta: Adjudicación del "Suministro y montaje de un sistema integral de iluminación inteligente para la mejora de la iluminación inteligente para la mejora de la iluminación y reducción del consumo energético del alumbrado público del Casco Histórico y los Barrios de Alaberga Goikoa, Kaputxinoak y Agustinak".

Tras la lectura de la propuesta por la Presidenta, se adopta por unanimidad, el siguiente:

Acuerdo:

1º.- SE PROPONGA a D. Juan Bautista Genua Irigoyen, en representación de "LEYCOLAN, S.A.L." (CIF: A-75141275), como adjudicatario del "Suministro y montaje de un sistema integral de iluminación inteligente para la mejora de la iluminación y reducción del consumo energético del alumbrado público del Casco Histórico y los Barrios de Alaberga Goikoa, Kaputxinoak y Agustinak", por un importe de



(BEZa barne) lehenengo Faserako eta 203.599,92 €-ko zenbatekoarekin (BEZa barne) bigarreneko eta 16 asteko burutzeko epearekin, lehenengo Faserako eta 18 asteko burutzeko epearekin bigarreneko, betiere lizitazioa aratu duten Baldintza Ekonomiko-Administratiboen, eta, era berean, espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzaren arabera (zorpeko zenbakia: A-589-2016).

2.- ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari hamar (10) laneguneko epean, jasotzen duenetik kontatzen hasita, lizitazioak baldintza ekonomiko-administratiboen agiriaren 15. klausulan eskatzen duen dokumentazioa aurkez dezan, hala nola 13.816,39 euroko behin betiko bermea.

130.756,88 € euros (21% IVA incluido) para la primera Fase y de 203.599,92 euros (21% IVA incluido) para la segunda Fase, y un plazo de entrega para la primera Fase de 16 semanas y para la segunda Fase de 18 semanas, de conformidad con los Pliegos de Condiciones Económico-Administrativas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente.(contraído: A-589-2016).

2.- SE REQUIERA al interesado para en el plazo de diez (10) días hábiles, a contar desde la recepción del mismo, aporte la documentación que se señala en la cláusula 15ª del pliego de condiciones económico administrativas que rige la licitación, así como una garantía definitiva por importe de 13.816,39 euros.

Errenterian, 2016ko irailaren 12an

BATZORDEBURUA,

Stua/Fdo.: Jafone Karrikiri Garaño.

IDAZKARIA,

Stua/Fdo.: Maite Sáez.